

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4A-508. Ex parte order appointing temporary kinship guardian(s).

4A-508. Orden de nombramiento de tutor/es temporal/es por parentesco a petición de una parte.

STATE OF NEW MEXICO

ESTADO DE NUEVO MÉXICO

COUNTY OF _____

CONDADO DE _____

_____ JUDICIAL DISTRICT

_____ *DISTRITO JUDICIAL*

_____, Petitioner(s)/demandante/s

No. _____

IN THE MATTER OF THE KINSHIP GUARDIANSHIP OF

EN EL ASUNTO DE LA TUTELA POR PARENTESCO DE

_____,¹ (a) Child(ren) (use initials only)/*menor/es (use solo las iniciales)*, and concerning/*y concerniente a* _____, Respondent(s)/demandado/s.

**EX PARTE ORDER APPOINTING
TEMPORARY KINSHIP GUARDIAN(S)
*ORDEN DE NOMBRAMIENTO***

DE TUTOR/ES TEMPORAL/ES POR PARENTESCO A PETICIÓN DE UNA PARTE

THIS MATTER, coming before the court ex parte on _____ (date) on Petitioner(s)' Ex Parte Motion to Appoint Temporary Kinship Guardian for the minor child(ren), and the court being sufficiently advised, **FINDS:**

ESTE ASUNTO fue presentado ante el tribunal a petición de una parte el _____ (fecha) por un Pedimento del/de los Demandante/s para el nombramiento de tutor/es temporal/es por parentesco a petición de una parte para el/los niño/s menor/es, y el tribunal, habiendo sido suficientemente informado, DETERMINA:

1. Section 40-10B-7 NMSA 1978 of the Kinship Guardianship Act allows this court to appoint a temporary guardian ex parte on good cause shown, to serve for one hundred and eighty (180) days.

La sección 40-10B-7 de las NMSA de 1978 de la Ley de Tutela por Parentesco permite que este tribunal nombre a un tutor temporal a petición de parte por causa justificada demostrada, para que sirva durante ciento ochenta (180) días.

2. A petition to appoint kinship guardian has been filed regarding the following children:

Se ha presentado una petición de nombramiento de tutor por parentesco relativa a los siguientes menores:

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

Child's name/ <i>Nombre del/de los menor/es</i>	Age/ <i>Edad</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

3. Based on the Motion, there is good cause for the ex parte appointment of a temporary guardian.

De acuerdo con el Pedimento, existe causa justificada para el nombramiento de un tutor temporal a petición de una parte.

4. If a party files an objection to this Order and submits a copy to the assigned judge with a request for hearing, the court shall schedule a hearing to be held within ten (10) days of the date the objection is filed, as provided in Section 40-10B-7(C) NMSA 1978.

Si una de las partes presenta una objeción a esta orden y entrega una copia ante el juez asignado con un pedido de audiencia, el tribunal programará una audiencia a celebrarse dentro de los diez (10) días posteriores a la fecha en que se presente la objeción, según lo dispuesto en la sección 40-10B-7(C) de las NMSA de 1978.

**WHEREFORE IT IS ORDERED:
POR LO TANTO SE ORDENA:**

1. Petitioner(s) is/are appointed as the temporary guardian(s) of the following children:

El/Los demandante/s es/son nombrado/s tutor/es temporal/es de los siguientes menores:

Child's name/ <i>Nombre del/de los menores</i>	Age/ <i>Edad</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

2. The appointment of temporary kinship guardian(s) shall expire in one hundred and eighty (180) days from the date of the filing of this order or further order of this court, whichever occurs first.

El nombramiento del/de los tutor/es temporal/es por parentesco vencerá en ciento ochenta (180) días desde la fecha en que se archive esta orden o hasta que este tribunal dicte otra orden, lo que suceda primero.

3. The guardian(s) has/have the legal rights and duties of a parent except the right to consent to the adoption of the child(ren), as provided in Section 40-10B-13(A) NMSA 1978.

El/Los tutor/es tiene/n los derechos y los deberes legales de todo/a padre/madre, excepto el derecho de dar consentimiento para la adopción del/de los menor/es, según lo dispuesto en la sección 40-10B-13(A) de las NMSA de 1978.

4. The parental rights and duties of _____ (names of

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

Respondents) pertaining to the child(ren) are hereby temporarily suspended.

*Por el presente, se suspenden temporalmente los derechos y deberes parentales
de _____ (nombres de los demandados) correspondientes al/a los niño/s.*

5. Visitation between the legal parents and the minor child(ren), or any other persons, shall be at the discretion of the guardian(s), as provided in Section 40-10B-13(B) NMSA 1978.

Las visitas entre los padres legales y el/los niño/s menor/es, o cualquier otra persona, quedarán a criterio del/de los tutor/es, según lo dispuesto en la sección 40-10B-13(B) de las NMSA de 1978.

6. Petitioner shall immediately have the Petition to Appoint Kinship Guardian(s), this Ex Parte Order Appointing Temporary Kinship Guardian(s), and a copy of the summons personally served on each of the named Respondents.

El demandante hará que se entregue inmediatamente la Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco, esta Orden de nombramiento de tutor/es temporal/es por parentesco a petición de parte y una copia del emplazamiento personalmente a cada uno de los demandados nombrados.

7. Other orders/Otras órdenes: _____

8. A hearing on the Petition to Appoint Kinship Guardian is set for: _____

Se fija una audiencia sobre la Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco para el: _____

District Court Judge
Juez del Tribunal de Distrito

USE NOTE/INSTRUCCIÓN

1. Insert the initials of each child listed in the Petition to Appoint Kinship Guardian.

Escriba las iniciales de cada menor que aparece en la Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco.

[Adopted by Supreme Court Order No. 16-8300-020, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2016; as amended by Supreme Court Order No. 22-8300-020, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2022.]

[Adoptado por la orden n.º 16-8300-020 del Tribunal Supremo, vigente para todos los

******* Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******

*alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2016; modificado por la orden
n.º 22-8300-020 del Tribunal Supremo, en vigencia para todos los escritos y documentos
presentados a partir del 31 de diciembre de 2022.]*